

### *Umowa najmu*

zawarta w dniu \_\_\_\_\_ w  
\_\_\_\_\_

*pomiędzy:*

#### Wynajmujący:

Imię i nazwisko: \_\_\_\_\_  
adres \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ korespondencji:  
\_\_\_\_\_, numer PESEL:  
\_\_\_\_\_

#### Najemca:

Imię i nazwisko: \_\_\_\_\_  
adres \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ korespondencji:  
\_\_\_\_\_, numer PESEL:  
\_\_\_\_\_

#### §1

1. Wynajmujący oddaje najemcy w najem do użytkowania \_\_\_\_\_ położony pod \_\_\_\_\_ adresem \_\_\_\_\_ o powierzchni \_\_\_\_\_, składający się z \_\_\_\_\_, posiadający numer Księgi Wieczystej: \_\_\_\_\_
2. Najemca, tytułem najmu zobowiązuje się uiszczać comiesięcznie, najpóźniej do \_\_\_\_\_ dnia każdego miesiąca, kwotę \_\_\_\_\_
3. Najemca będzie dokonywał wszelkich wpłat wynikających z niniejszej umowy na następujący rachunek bankowy Wynajmującego: \_\_\_\_\_ po uprzednim wystawieniu rachunku przez Wynajmującego i przesłaniu go na adres mailowy: \_\_\_\_\_.
4. Najemca zobowiązuje się do ubezpieczenia przedmiotu najmu od pożaru, zalania i innych zdarzeń losowych oraz ubezpieczenia znajdującego się w nim wyposażenia, sprzętów i towarów od pożaru, zalania i innych zdarzeń lodowych, jak również od kradzieży i

### *Договір оренди*

укладено \_\_\_\_\_ в  
\_\_\_\_\_

*між:*

#### Орендодавець:

Ім'я та прізвище: \_\_\_\_\_ Адреса для  
кореспонденції: \_\_\_\_\_, номер PESEL:  
\_\_\_\_\_

#### Орендар:

Ім'я та прізвище: \_\_\_\_\_ Адреса для  
кореспонденції: \_\_\_\_\_, номер PESEL:  
\_\_\_\_\_

#### §1

1. Орендодавець надає орендарю у користування \_\_\_\_\_ розташовану за \_\_\_\_\_ адресою \_\_\_\_\_ площею \_\_\_\_\_, що складається з \_\_\_\_\_, що має реєстраційний номер землі та нерухомості: \_\_\_\_\_
2. Орендар зобов'язується щомісяця не пізніше \_\_\_\_\_ місяця сплачувати суму \_\_\_\_\_
3. Орендар здійснюватиме всі платежі за цим договором на наступний банківський рахунок Орендодавця: \_\_\_\_\_ після того, як Орендодавець виставив рахунок-фактуру та надіслав його на адресу електронної пошти: \_\_\_\_\_.
4. Орендар зобов'язується застрахувати предмет оренди від пожежі, затоплення та інших випадкових подій та застрахувати обладнання, прилади та товари, що знаходяться в ньому, від пожежі, затоплення та інших ожеледиць,

odpowiedzialności cywilnej, które miały miejsce na terenie przedmiotu najmu.

### §2

1. Umowa najmu zostaje zawarta od dnia \_\_\_\_\_ r. do dnia \_\_\_\_\_.
2. Po upływie okresu wskazanego w ust. 1 umowa staje się umową na czas nieokreślony.
3. Strony mogą wypowiedzieć umowę najmu z zachowaniem 1 miesięcznego okresu wypowiedzenia, przy czym miesiąc liczony jest od 1 do ostatniego dnia danego miesiąca.
4. Wynajmujący zastrzega sobie prawo wypowiedzenia umowy najmu bez zachowania okresu wypowiedzenia w przypadku zalegania przez najemcę z opłatami za okres co najmniej 1 miesiąca, jeśli najemca nie poinformuje o tym fakcie wynajmującego i wynajmujący nie wyrazi zgody na prolongatę.
5. W ostatnim dniu trwania umowy, Strony sporządzą protokół zdawczo – odbiorczy przedmiotu najmu.

### § 3

1. Wynajmującemu w dniu podpisania umowy przekazana zostanie kaucja zwrotna na koniec okresu umowy, w wysokości \_\_\_\_\_ zł. Kaucja zostanie wpłacona na następujący rachunek \_\_\_\_\_ bankowy: \_\_\_\_\_ lub wpłacona gotówką, na co Wynajmujący wystawi potwierdzenie wpłaty.
2. W przypadku zalegania przez Najemcę z opłatami bądź w przypadku zniszczeń przedmiotu najmu kaucja podlega potrąceniu przez Wynajmującego.
3. W przypadku, w którym zaległości Najemcy bądź szkody przez niego wyrządzone przekraczają wysokość kaucji, Najemca zobowiązany jest do pokrycia różnicy.

### § 4

1. Przekazanie lokalu nastąpi w dniu \_\_\_\_\_ r. wraz ze sporządzeniem protokołu zdawczo – odbiorczego, który stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy.

а також від крадіжки та цивільно-правової відповідальності, що взяла на себе місце в приміщенні предмет оренди.

### §2

1. Договір оренди укладається з \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_.
2. Після закінчення строку, зазначеного у пункт 1 договір стає договором на невизначений строк.
3. Сторони можуть розірвати договір оренди з попередженням за 1 місяць, при цьому місяць відраховується з 1-го до останнього числа даного місяця.
4. Орендодавець залишає за собою право розірвати договір оренди без попередження у разі, якщо орендар має заборгованість із платежами протягом не менше 1 місяця, якщо орендар не повідомить орендодавця, а орендодавець не погоджується на пролонгацію.
5. В останній день дії договору Сторони складають акт приймання-передачі предмета оренди.

### § 3

1. У день підписання договору Орендодавець отримує завдаток, що повертається після закінчення дії договору в розмірі \_\_\_\_\_ злотих. Завдаток буде сплачена на наступний банківський рахунок: \_\_\_\_\_ або сплачена готівкою, на що Орендодавець видасть підтвердження оплати.
2. У разі виникнення заборгованості Орендаря з платежами або у разі пошкодження предмета оренди завдаток утримується Орендодавцем.
3. У разі, якщо заборгованість Орендаря або заподіяні ним збитки перевищують суму завдатку, Орендар зобов'язаний сплатити різницю.

### § 4

1. Приймання-передача приміщення відбудеться \_\_\_\_\_ разом із складанням акту приймання-передачі, який додається як додаток 1 до цього договору.

2. Najemca zobowiązany jest do utrzymywania przedmiotu najmu w takim stanie, w jakim mu go wydano.
3. Najemca przyjmuje przedmiot najmu i nie zgłasza do niego żadnych zastrzeżeń, w szczególności potwierdza, że lokal jest w dobrym stanie technicznym i działają w nim wszystkie urządzenia AGD, RTV i inne.
4. Najemca zobowiązany jest do pokrycia ewentualnych kosztów zniszczeń niewynikających ze zwykłego użytkowania.
5. Najemca zobowiązany jest do dokonywania bieżących drobnych napraw powstałych w trakcie najmu na własny koszt.
6. W przypadku poważnych awarii Najemca zobowiązany jest poinformować o nich niezwłocznie Wynajmującego pod rygorem konieczności ich usunięcia na własny koszt.

§ 5

1. Najemca nie może podnajmować przedmiotu najmu innym osobom bez uzyskania pisemnej zgody Wynajmującego.
2. Najemca otrzymuje \_\_\_\_\_ kompletów kluczy, które zobowiązany jest zwrócić po rozwiązaniu umowy.
3. Wszelkie zmiany umowy wymagają formy dokumentowej.
4. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego oraz innych ustaw pokrewnych.

\_\_\_\_\_  
**Wynajmujący**

\_\_\_\_\_  
**Najemca**

2. Орендар зобов'язаний зберігати предмет оренди в тому стані, в якому він йому був переданий.
3. Орендар приймає предмет оренди та не висуває проти нього жодних заперечень, зокрема підтверджує, що майно перебуває у справному технічному стані та що вся побутова техніка, аудіо- та відеотехніка та інші пристрої знаходяться в експлуатації.
4. Орендар зобов'язаний відшкодувати будь-які витрати за пошкодження, які не виникли внаслідок нормального використання.
5. Орендар зобов'язаний за власний рахунок здійснити дрібний поточний ремонт, зроблений під час оренди.
6. У разі серйозних несправностей Орендар зобов'язаний негайно повідомити про них Орендодавця під страхом необхідності їх усунення за власний рахунок.

§ 5

1. Орендар не може передавати предмет оренди в суборенду іншим особам без письмової згоди Орендодавця.
2. Орендар отримує \_\_\_\_\_ комплектів ключів, які він зобов'язаний повернути після припинення дії договору.
3. Будь-які зміни до договору вимагають документальної форми.
4. У питаннях, не передбачених цим договором, застосовуються положення Цивільного кодексу та інших відповідних законів.

\_\_\_\_\_  
**Орендодавець**

\_\_\_\_\_  
**Орендар**



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Potwierdzam zgodność protokołu ze stanem faktycznym.

\_\_\_\_\_  
**Wynajmujący**

\_\_\_\_\_  
**Najemca**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Відповідність акту фактам підтверджую.

\_\_\_\_\_  
**Орендодавець**

\_\_\_\_\_  
**Орендар**